

> cultura

CINE | MÚSICA | ARTE | POESÍA | RADIO | TEATRO

Lydia Gil

En la nueva cosecha de libros para niños de editoriales en todo el país se destacan títulos dedicados al arte, el deporte y las aventuras familiares, temas que celebran de manera especial la herencia hispana de sus creadores y lectores.

Para los primeros lectores, la editorial Cinco Puntos de El Paso ha publicado *Opuestos: MexicanFolk Art Opposites in English and Spanish*.

Este hermoso librito de Cynthia Weill está ilustrado con fotografías de animalitos tallados del árbol de jacarandá por los hermanos Quirino y Martín Santiago, artesanos de La Unión Tejalapan en Oaxaca.

Las figuras talladas ilustran el concepto de opuestos en inglés y español, avanzando a su vez la apreciación por este arte tradicional oaxaqueño.

“Opuestos” es el segundo libro de Weill que destaca el arte popular de Oaxaca, siguiendo la publicación de *Abecedarios* donde las figuras talladas representan animales cuyos nombres empiezan con cada letra del alfabeto.

También de Cinco Puntos, *Una vuelta a la manzana* del artista mexicanoamericano José Lozano, retoma el formato de libros de alfabeto, utilizándolo esta vez para contar una historia.

Cada letra presenta a un personaje del vecindario de José, donde todos, de Amelia a Zacarias, hablan inglés y español y en cuyas historias se repite muchas veces la inicial de sus nombres.

El libro termina con “Los otros”, las letras ñ, ll, y ch, representadas por los hermanos Toño, Lluvia y Chuyque acaban de llegar de Chihuahua y aún no hablan español. “Pero dales tiempo y pronto serán parte de esta cuadro feliz,” concluye.

Para los lectores más avanzados, *Ruido de cadenas y otros cuentos para niños* de Nasario García (Arte Público) recoge historias y leyendas que el autor escuchaba de niño mientras su familia se reunía frente a una fogata en las noches de invierno en el campo de Nuevo México.

Los cuentos aparecen en inglés y español y celebran la herencia hispana de Nuevo México con sus santos tallados y brujas disfrazadas de pájaro y, sobre todo, las historias contadas en familia.

En leyendas del deporte, *Pelé, el rey del fútbol* de Mónica Brown celebra la

cosecha de libros harvest of books



PUBLICACIONES PARA NIÑOS CELEBRAN LA HERENCIA HISPANA

vida y logros de este inigualable jugador brasileño.

En formato bilingüe (HarperCollins) Brown relata la vida de Pelé, desde su modesta infancia en la que solía jugar al fútbol con una toronja o con un papel de periódico hasta convertirse en el campeón legendario del deporte.

En la lectura los niños aprenderán un poco sobre la geografía de Brasil, vocablos del fútbol en ambos idiomas, y la historia de cómo un niño paupérrimo logró anotarse más de 1.000 goles y ganar 3 copas mundiales para su país.

El arte hispano aparece bien representado en dos libros para niños de la prestigiosa editorial de arte Prestel: *13 Women Artists Children Should Know* y *13 Paintings Children Should Know*.

Exquisitamente ilustrados, estos libros están diseñados para introducir los grandes de la pintura a los más pequeños, destacando detalles de su vida y obra.

La obra de Frida Kahlo aparece en ambos libros, celebrándola como una de las figuras más importantes del arte de todos los tiempos y destacando los componentes biográficos y folclóricos en su pintura.

Además de “Autorretrato con mono” de Kahlo, el volumen de las “13 pinturas que todo niño debe conocer” también destaca “El niño con la paloma” de Pablo Picasso y “Las Meninas” de Diego Velázquez.

Finalmente, dos títulos recientes de Carmen Tafolla presentan las paletas de helado y los rebozos como elementos típicos de la cultura hispana cuyos usos trascienden su función específica, fomentando la imaginación y creando solidaridad en la comunidad.

¿Qué puedes hacer con un rebozo? y ¿Qué puedes hacer con una paleta? (Tricycle) celebran artefactos de la herencia hispana en un tono imaginativo y juguetón, destacando tanto lo tradicional como su vigencia para las nuevas generaciones.

En las librerías públicas del condado de Mecklenburg se realizan programas de lectura para niños como: *Conexiones que Cuentan* (Una hora de cuentos en español, para niños 0-5 años), *Toddler Storytime* y *Just For Me Pre-school Storytime*.

Para informes llame al (704) 416-0557 o consulte la página: www.plcmc.org

Chícharos calientes y mantequilla: LA RECETA PARA DIVERTIRSE EN DOS IDIOMAS

Ricardo De los Cobos

Favoritos en la televisión, el grupo musical Hot Peas ‘N Butter, suma un nuevo volumen a su colección de música alegre para niños, *Best of the Bowl*. Esta quinta colección de la serie contiene nuevamente de canciones que reflejan sus raíces en la tradición caribeño latinoamericano además de la sensibilidad de la música popular. Las once canciones del Volumen 5 muestran una variedad de estilos caribeños, del merengue a la bomba y plena puertorriqueño.

Con algunas canciones en inglés, otras en español y también las que juntan ambas lenguas logran una sabrosa mezcla de sonidos y temas donde se llega a disfrutar el guaguancó cubano y la salsa. “Nuestra música es para adultos y el mensaje es para los niños”, comenta para “Mi Gente” Francisco Cotto co-fundador músico y productor de Hot Peas ‘N Butter. “Así la familia entera puede disfrutar”.

Nacido en Puerto Rico, Francisco Cotto llegó a Nueva York a los 7 años de edad y se involucró en la música desde temprana edad. Durante sus años de High School conoció a Danny Lapidus, con quien comenzó con el proyecto infantil Hot Peas ‘N Butter hace más de ocho años. El nombre llega por un juego infantil con el que se divertían en las calles del Bronx. “Hot Peas ‘N Butter, here I come to make you supper”

Ambos convertidos en músicos profesionales y padres de familia han unido sus estilos eclécticos e incorporaron elementos de música latina tradicional, ritmos afrocaribeños, jazz, música folk y rock popular. Sus presentaciones en vivo, para chicos y grandes poseen un enfoque interactivo y el tonificante multicultural. A través del canto y los bailes han desarrollado una manera distinta de inspirar la creatividad de niños y adultos.

“En nuestras presentaciones,

los niños cantan con nosotros. Es un evento muy íntimo, una fiesta musical y por supuesto cultural” expresó Cotto.

“Somos Familia,” “Pollito/Chicken” y “Baila,” son temas que han aparecido en volúmenes anteriores de Hot Peas ‘n Butter, pero la nueva grabación fue completamente re-grabado y producido para un sonido más emocionante que nunca. La canción “Rayos Diferente” es una versión nueva de la canción de Hot Peas ‘N Butter “Different Spokes for Different Folks” del CD premio ganado Volumen 4: The Pod Squad. Esta canción es para la seguridad cuando montas bicicleta estuvo encargado por St. Jude Children’s Research Hospital para su programa “Trike a Thon.” según explica Cotto. El video original de esta canción se programa con frecuencia en el programa de niños Nick Jr./Nickelodeon TV y también lo podemos ver junto a otros videos de música en www.hotpeasnbutter.com



PARA COMERSE CON LAS OREJAS

La música, la comida y los buenos momentos van de la mano, y para muestra un CD. *Picnic Playground*, un verdadero festín de canciones de todo el mundo cuyo tema es la comida, la cocina y la alimentación saludable.

El potaje internacional comienza con “Eat Like a Rainbow” (Come un arco iris de colores), del artista norteamericano Jay Man-

kita, quien marca la pauta del álbum y las exquisitas canciones que vienen a continuación. Hay de Australia, Cuba, Dinamarca, Francia, Alemania, Canadá y Trinidad en esta canasta de delicias musicales, canciones alegres que harán que los niños se muevan y bailen al compás de los ritmos.

La serie infantil “Playground” de Putumayo Kids celebra en esta ocasión el placer de comer a través de este nuevo CD. Un “Picnic Playground” que se lanzó para animar las reuniones y veladas veraniegas, pero que es un rico aderezo para el comienzo de clases.

Los artistas presentados cantan tan alegremente acerca de los alimentos, que uno casi puede saborearlas. Prueben la fantástica “Bolitas

de Arroz con Pollo” de José Conde, mastiquen el “Bowl of Cherries”

(Un tazón de cerezas) de Rhythm Child y degusten los sabores tropicales caribeños de “Ice Cream” (Helado) de Asheba. Antes de irse, terminen el picnic con leche y galletas, cortesía de la canción “Milch” (Leche) de Donnikl y “Let’s Bake Cookies” (Vamos a hornear galletas) de Maggie G.

“La comida y la música internacional son excelentes medios para conocer otras culturas,” afirma Dan Storper, de Putumayo World Music, quien se ha dedicado a viajar por el mundo descubriendo nuevos artistas y degustando la cocina internacional. “El rostro de mi hijo de 4 años se ilumina cuando le toco estas canciones y a mi esposa, le encanta probar las recetas que descubro durante mis viajes.”

“Picnic Playground” incluye notas de cubierta en tres idiomas (inglés, francés y español), una descripción accesible para los niños de las comidas mencionadas en las canciones y dos recetas que muestran cómo “Comer un arco iris de colores”, creadas por la nutricionista infantil Barbara Storper, fundadora de FoodPlay.



capal
sur méxico
420
directv

todos los sábados a las 3:00 pm desde charlotte

invitamos a todos los grupos a participar en nuestro programa

nos ven en todo el país

info: 704.6744229 - 704.308.0242

video clip's entretenimiento actualidad

no se pierda nuestro segmento de la cámara nocturna por las discotecas de la ciudad